



Lunes, 5 de diciembre de 2022

## El Principado organiza el I Congreso de Traducción Audiovisual en asturiano

- El encuentro, cuya inscripción es gratuita, pretende mejorar la formación de los traductores y contribuir a la profesionalización del sector
- La Casa de Cultura de Luarca/L.UARCA y la *Casina de la Traducción*, en Cadavéu, acogerán las sesiones los días 10 y 11

La Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismo organiza esta semana en Luarca/L.UARCA el I Congreso de Traducción Audiovisual en asturiano, un encuentro que pretende mejorar la formación de los traductores al asturiano y contribuir a la profesionalización de un sector incipiente, pero con buenas expectativas de crecimiento.

La iniciativa, impulsada desde la Dirección General de Política Llingüística con la colaboración del Ministerio de Cultura y Deporte, el Ayuntamiento de Valdés y la Asociación Verbéu de Traductores Profesionales en Asturiano, se desarrollará los días 10 y 11 de diciembre en la Casa de Cultura de Luarca/L.UARCA. La clausura tendrá lugar en la *Casina de la Traducción* de Cadavéu.

El programa del encuentro incluye conferencias y talleres prácticos, en los que se abordarán cuestiones como la importancia del doblaje y la traducción en el proceso de normalización lingüística, el modelo de lengua en el doblaje en asturiano o el panorama actual y la proyección de futuro del sector. También se analizará la evolución y situación de la traducción audiovisual en Galicia.

El congreso, que reunirá a especialistas de la traducción de distintos puntos de la geografía asturiana y nacional, nace con la vocación de servir de apoyo y punto de encuentro para profesionales, si bien está abierto a todo tipo de público. La inscripción es gratuita y las personas interesadas pueden apuntarse en el siguiente enlace:

<https://politicallinguistica.asturias.es/-/congresutraduccion>.

Llunes, 5 d'avientu del 2022

## Cultura entama'l I Congresu de Traducción Audiovisual n'asturianu

- **L'alcuentru, d'inscripción gratuita, busca ameyorar la formación de los traductores y ayudar a la profesionalización yá incipiente del sector**
- **La Casa de Cultura de L��uarca y la *Casina de la Traducción* en Cadavéu van acoyer les sesiones estos 10 y 11 d'avientu**

La Conseyería de Cultura, Política Llingüística y Turismu entama esta selmana en L��uarca la primer edición del Congresu de Traducción Audiovisual n'asturianu, un alcuentru que quier ameyorar la formación de los traductores al asturianu y ayudar a la profesionalización del sector.

La iniciativa, impulsada dende la Dirección Xeneral de Política Llingüística, va desenvolvese los díes 10 y 11 d'avientu na Casa la Cultura de L��uarca, cola clausura final na *Casina de la Traducción* de Cadavéu. Cunta cola collaboración del Ministeriu de Cultura y Deporte, el Conceyu de Valdés y l'asociación Verbéu de Traductores Profesionales n'asturianu.

El programa del alcuentru incluye conferencies y talleres prácticos, y va tratar cuestiones como la importancia del doblaxe y la traducción nel procesu de normalización llingüística, el modelu de llingua nel doblaxe n'asturianu o'l panorama actual y la proyección de futuru del sector. Tamién se va analizar la evolución y situación de la traducción audiovisual en Galicia.

El congresu va axuntar a especialistas na materia veníos dende dellos puntos de la xeografía asturiana y nacional, y busca non solo ameyorar la formación, sinón tamién contribuir a la profesionalización d'un sector incipiente, pero con bones espectatives de medría. El I Congresu de Traducción Audiovisual n'asturianu naz cola vocación de valir d'apoyu y puntu d'alcuentru pa los profesionales, anque ta abiertu a tol públicu. Quien quiera pue inscribirse de baldre nesti enllaz: <https://politicallinguistica.asturias.es/-/congresutraduccion>.